

Tłumaczenie kart do gry Dominant Species

Używane pojęcia: PA - pionek akcji - cylinder umieszczany na wolnym polu planowania (pole z "okiem") PZ - punkt(y) zwycięstwa Zwierzę - gromada zwierząt, którymi kieruje gracz (ssaki, płazy, gady, ptaki, owady i pajęczaki) Gatunek - jedna kostka należąca do danej gromady	Informacje dodatkowe: Karta <i>Ice Age</i> (zaznaczona w tabelce na niebiesko) jest ostatnią kartą w talii. Wszystkie wykorzystane karty są odrzucane. Karta <i>Survival</i> (również zaznaczona na niebiesko) nie wchodzi w skład talii - zawsze powinna być przekazywana graczowi posiadającemu obecnie najwięcej gatunków (kostek) na polach z tundrą.
--	--

Angielska nazwa karty	Treść angielska	Polska nazwa karty	Treść polska
Aquatic	Place an element of your choice onto any sea tile or wetland tile. Place up to 4 species from your gene pool onto that tile.	Wodny tryb życia	Umieść jeden wybrany element na dowolnym polu z morzem lub mokradłami. Umieść na tym polu maksymalnie 4 gatunki ze swojej puli.
Biodiversity	Gain 1 VP for each tile that you share with one or more opposing species.	Bio różnicowanie	Otrzymujesz 1 PZ za każde pole, które dzielisz z jednym lub więcej przeciwnych gatunków.
Biomass	Eliminate 1 species on each tile containing more species than elements.	Biomasa	Zlikwiduj po 1 gatunku na każdym polu zawierającym więcej gatunków niż elementów.
Blight	Select a tile. Remove all but one element from that tile.	Plaga	Wybierz pole. Usuń z niego wszystkie elementy za wyjątkiem jednego.
Catastrophe	Select a tile. Eliminate all but one species there. Eliminate one species on each adjacent tile.	Katastrofa	Wybierz jedno pole. Zlikwiduj na nim wszystkie gatunki za wyjątkiem jednego. Zlikwiduj po jednym gatunku na każdym sąsiednim polu.
Cold Snap	Each opposing animal must eliminate 1 of its own species on every tundra tile.	Uścisk zimy	Każde przeciwne zwierzę musi zlikwidować po 1 swoim gatunku na każdym polu z tundrą.
Disease	Each animal having more elements than yours loses 1 element of its choice.	Choroba	Każde zwierzę mające więcej elementów od ciebie, traci po 1 wybranym elemencie.
Ecodiversity	Gain 1 VP for each element disk on earth that matches an element type on your animal.	Ekoz różnicowanie	Otrzymujesz 1 PZ za każdy dysk z elementem na planszy, który pasuje do elementu twojego zwierzęcia.
Evolution	Select up to two opposing animals. Replace one of each of their species anywhere on earth with one of your species.	Ewolucja	Wybierz dwa zwierzęta, które są twoimi przeciwnikami. Zastąp swoim gatunkiem po jednym z ich gatunków w dowolnym miejscu planszy.
Fecundity	Place up to one new species from your gene pool onto every tile already containing one of your species.	Plewność	Umieść maksymalnie jeden nowy gatunek ze swojej puli na każdym polu już zawierającym jeden z twoich gatunków.
Fertile	Select a tile occupied by at least one of your species. Gain VPs equal to the total number of species there.	Płodność	Wybierz pole zajmowane przez co najmniej jeden twój gatunek. Otrzymujesz PZ równe całkowitej liczbie wszystkich gatunków na tym polu.
Habitat	Select any 1 element from the draw bag and place it on earth.	Siedlisko	Wybierz jeden element z woreczka i umieść go na planszy.
Hibernation	Place up to 5 of your eliminated species onto any one tile. These species are safe from Extinction this turn.	Hibernacja	Umieść maksymalnie 5 swoich wyeliminowanych gatunków na dowolnym polu. Podczas tej tury są one odporne na Wymarcie.
Ice Age	Each animal scores bonus VPs based on the total number of tiles it currently dominates. This is the last turn.	Epoka lodowcowa	Każde zwierzę otrzymuje dodatkowe PZ w oparciu o całkowitą liczbę aktualnie zdominowanych pól. To jest ostatnia tura.
Ice Sheet	Perform an immediate Glaciation action.	Powłoka lodowa	Wykonaj natychmiastową akcję Zlodowacenia.
Immigrants	Each animal must choose one: Lose 1 element; or lose 1 AP; or eliminate all but one of their species on each tile.	Imigranci	Każde zwierzę musi wybrać jedną opcję: Tracisz 1 element; lub tracisz 1 PA; lub na każdym polu likwidujesz wszystkie swoje gatunki za wyjątkiem jednego.
Instinct	Place 1 of your available action pawns into any vacant eyeball space.	Instykt	Umieść 1 ze swoich dostępnych pionków akcji na dowolnym pustym polu z okiem.
Intelligence	Your animal and each animal above yours in the food chain gains 1 new action pawn.	Inteligencja	Twoje zwierzę oraz każde zwierzę nad tobą w łańcuchu pokarmowym otrzymuje 1 nowy pionek akcji.
Mass Exodus	Select a tile. Move all species there onto one or more adjacent tiles.	Masowy eksodus	Wybierz pole. Przenieś wszystkie znajdujące się na nim gatunki na jedno lub więcej sąsiadujących pól.
Metamorphosis	Swap an element disk on your animal with one of your choice from the draw bag.	Metamorfoza	Zamień jeden element twojego zwierzęcia na inny, wybrany z woreczka.
Niche Biomes	Each animal having more VPs than yours loses an amount of VPs equal to the first place value of the title just scored.	Nisza biologiczna	Każde zwierzę mające więcej PZ niż ty, traci liczbę PZ równą wartości pierwszego miejsca na punktowanym właśnie polu.
Nocturnal	Move your animal 1 space forward on the Initiative track.	Nocny tryb życia	Przenieś swoje zwierzę o 1 pole do przodu na torze Inicjatywy.
Omnivore	Gain one new action pawn.	Wszystkożerność	Otrzymujesz nowy pionek akcji.
Parasitism	Your animal and each animal below yours in the food chain gains one new action pawn.	Pasożytnictwo	Twoje zwierzę oraz każde zwierzę pod tobą w łańcuchu pokarmowym otrzymuje jeden nowy pionek akcji.
Predator	Eliminate one opposing species on each tile you occupy.	Drapieżnik	Zlikwiduj jeden wrogi gatunek na każdym zajmowanym przez ciebie polu.
Survival	Give this card to the player with the most species occupying tundra tiles During the Reset Phase, gain <u>bonus</u> VPs for the number of tundra tiles you occupy.	Przetrawianie	Daj tę kartę graczowi, który posiada najwięcej gatunków na polach z tundrą. Podczas fazy zerowania otrzymujesz dodatkowe PZ za liczbę zajmowanych pól z tundrą.
Symbiotic	Your animal and each animal having fewer elements gain 1 random element.	Symbioza	Twoje zwierzę oraz każde zwierzę posiadające mniej elementów od ciebie otrzymuje jeden losowy element